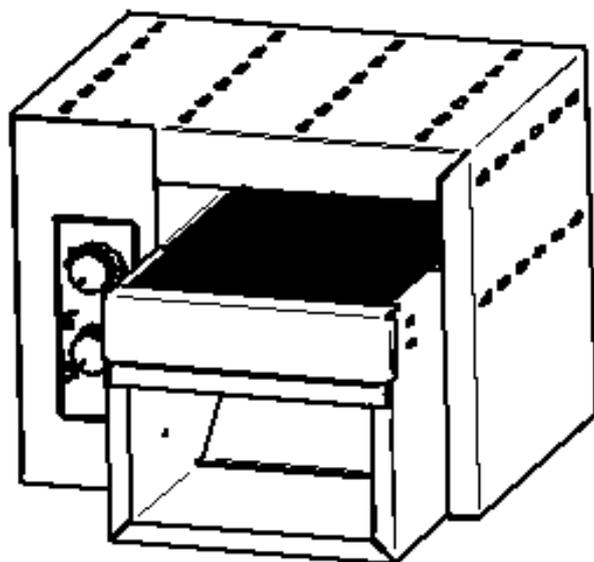
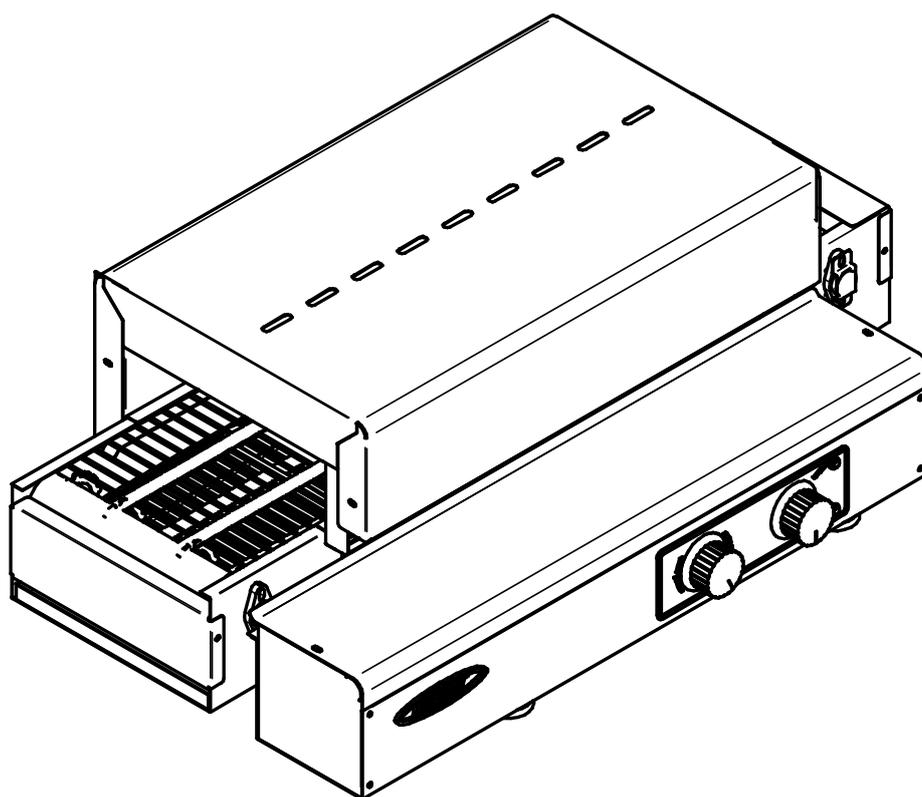


# MANUEL D'INSTRUCTIONS ET INSTALLATION



## INDICE

<b>1. CERTIFICATION CE</b>	<b>3</b>
<b>2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>3</b>
<b>3. GARANTIE</b>	<b>7</b>
<b>4. INSTRUCTIONS POUR INSTALLATION ET MAINTENANCE</b>	<b>7</b>
4.1 Distances de mise en place	7
4.2 Installation électrique	8
<b>5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b>	
5.1 Instructions d'utilisateur	8
5.2 Première utilisation de l'appareil	8
5.3 Utilisation pour grillage ou chauffage	8
5.4 Connexions	9
<b>6. MAINTENANCE</b>	<b>10</b>

## 1. CERTIFICATION CE

### **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** **DECLARATION OF CONFORMITY**

Directive (s) du Conseil avec le (s) qui est déclaré conformité :  
*Council Directive(s) to which conformity is declared:*

**DC 2006/95/CE + DC 2004/108/CE + DC 2011/65/EU**

Application des Normes :

*Application of the Standards:*

**EN 60335-1:2012 / EN 60335-2-42:2003 + Corr:2007 + A1:2008 + A11:2012 /  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 / EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 / EN  
61000-3-2 :2006 + A1:2009 + A2:2009 / EN 61000-3-3 :2008**

Fabricant / *Manufacturer's name*      **FM CALEFACCIÓN S.L.**  
**CIF: B-14343594**

Adresse / *Manufacturer's address:* **CTRA. de Rute km.2.700, C.P.:14900, Lucena,  
Cordoba, España**

Type de produit / *Type of equipment:* **TOSTADOR DE PAN / ELECTRIC TOASTER**

Marque / *Trade.:*                              **FM CALEFACCIÓN**

Modèle / *Model no.*                              **TTV-4000, TTV-2400, TTH-3200**

**Nous, ceux vers le bas signataires, déclarons sous notre responsabilité exclusive que  
l'équipement spécifié remplit (s) la Directive (s) et Norme (s) mentionnées**

**We, the undersigned, hereby declare under our sole responsibility that the specified  
equipment is in conformity with the above Directive(s) and Standard(s)**



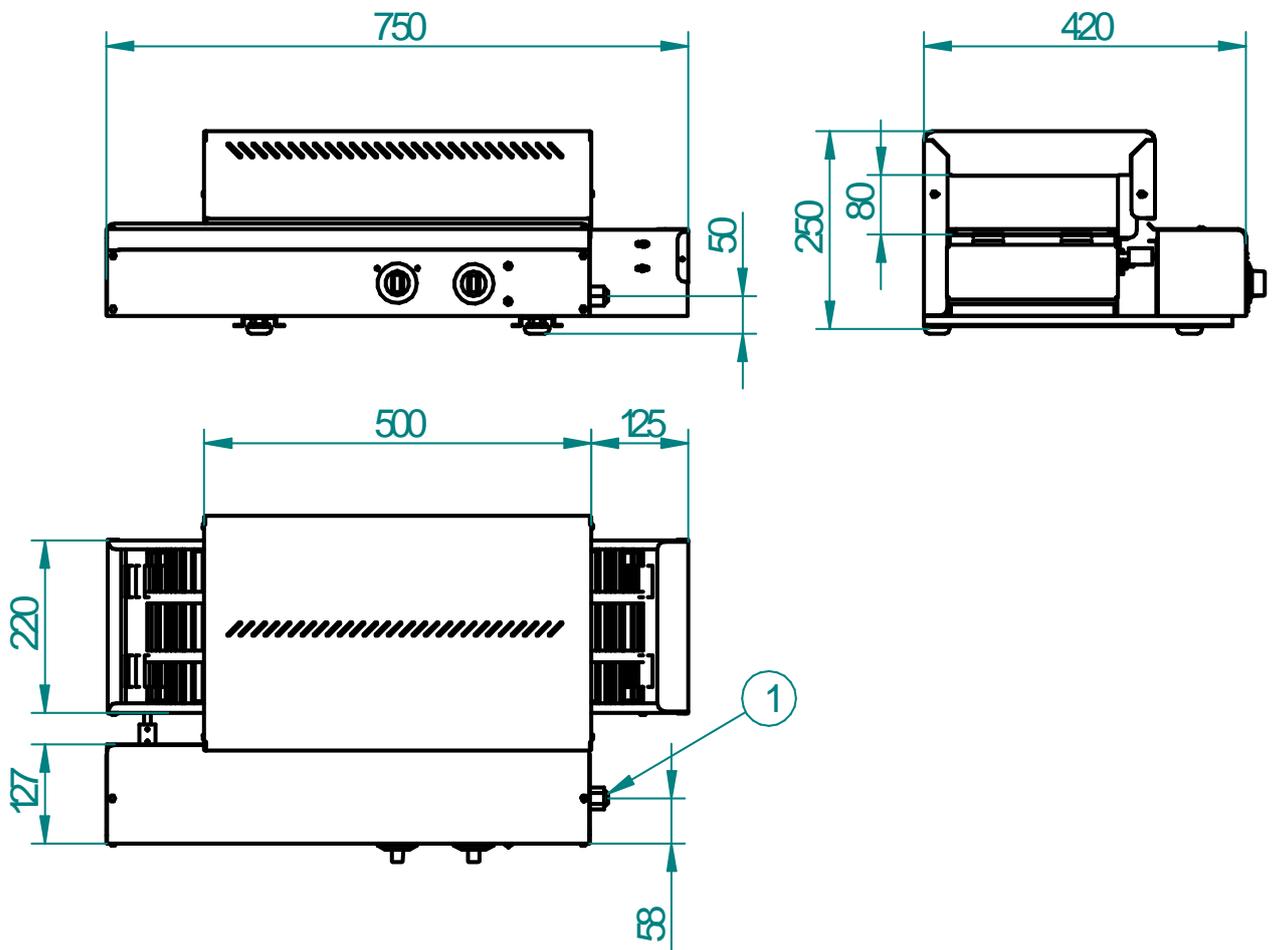
Lieu / *Place:* **Lucena**

(Signature / Signature)

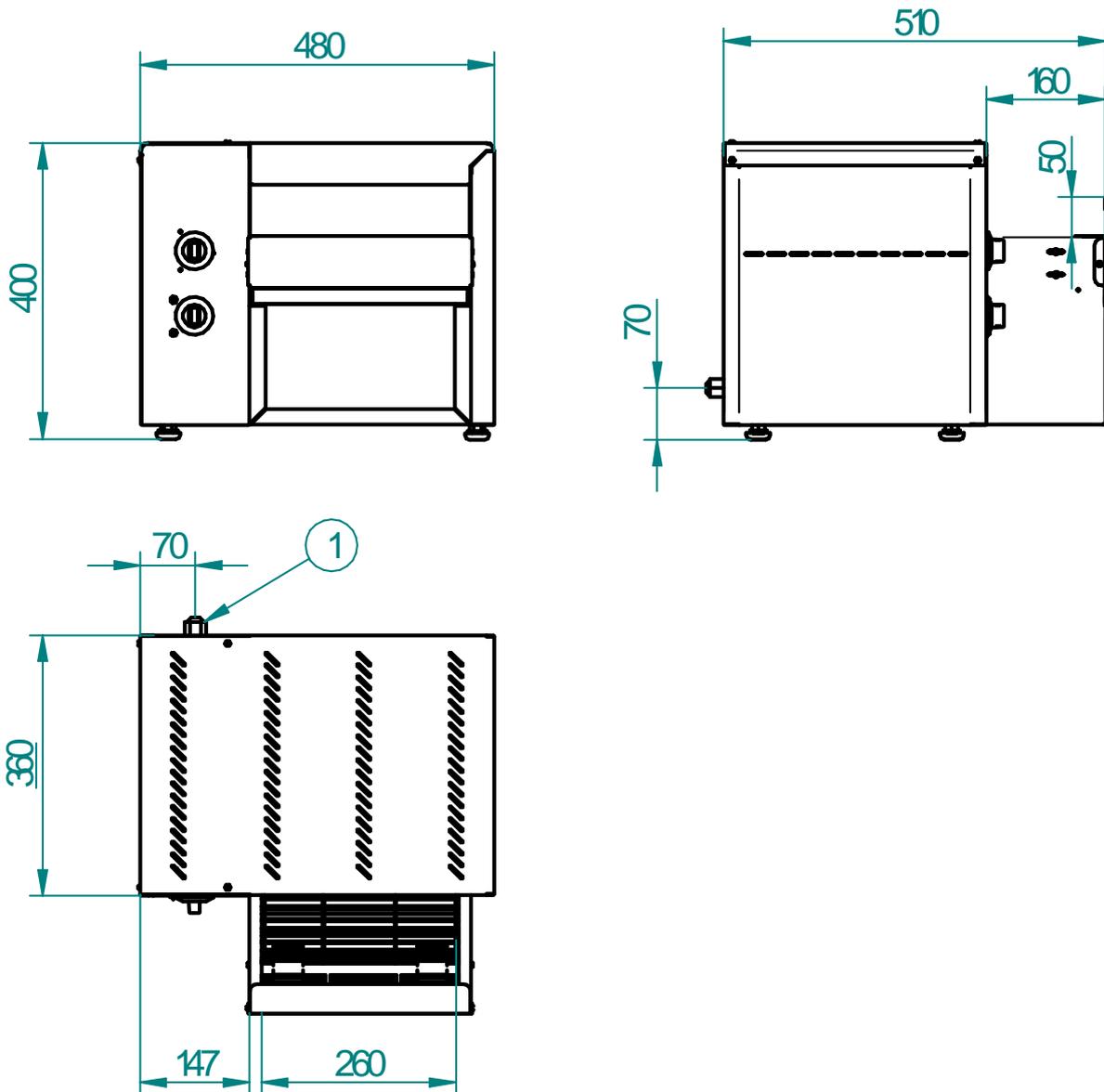
**B-14785315**  
(Noms / Full name)

Date / *Date:* **27/5/14**

MODÈLE TTH3002		
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		CONNEXION
Poids de l'appareil vide	14,5 kg	1 Tuyau d'alimentation
Tension d'alimentation	1 x 230Vac - Monophasée	
Frequence	50-60 Hz	
Câble d'alimentation	Tuyau 1F+N+T 2,5mm <sup>2</sup> avec shucko	
Niveau de pression sonore	Inférieur a 70dBA	
Puissance Totale	3,2 kW	
Puissance thermique nominale	Maximum: 3 kW / Economique: 1,5kW	

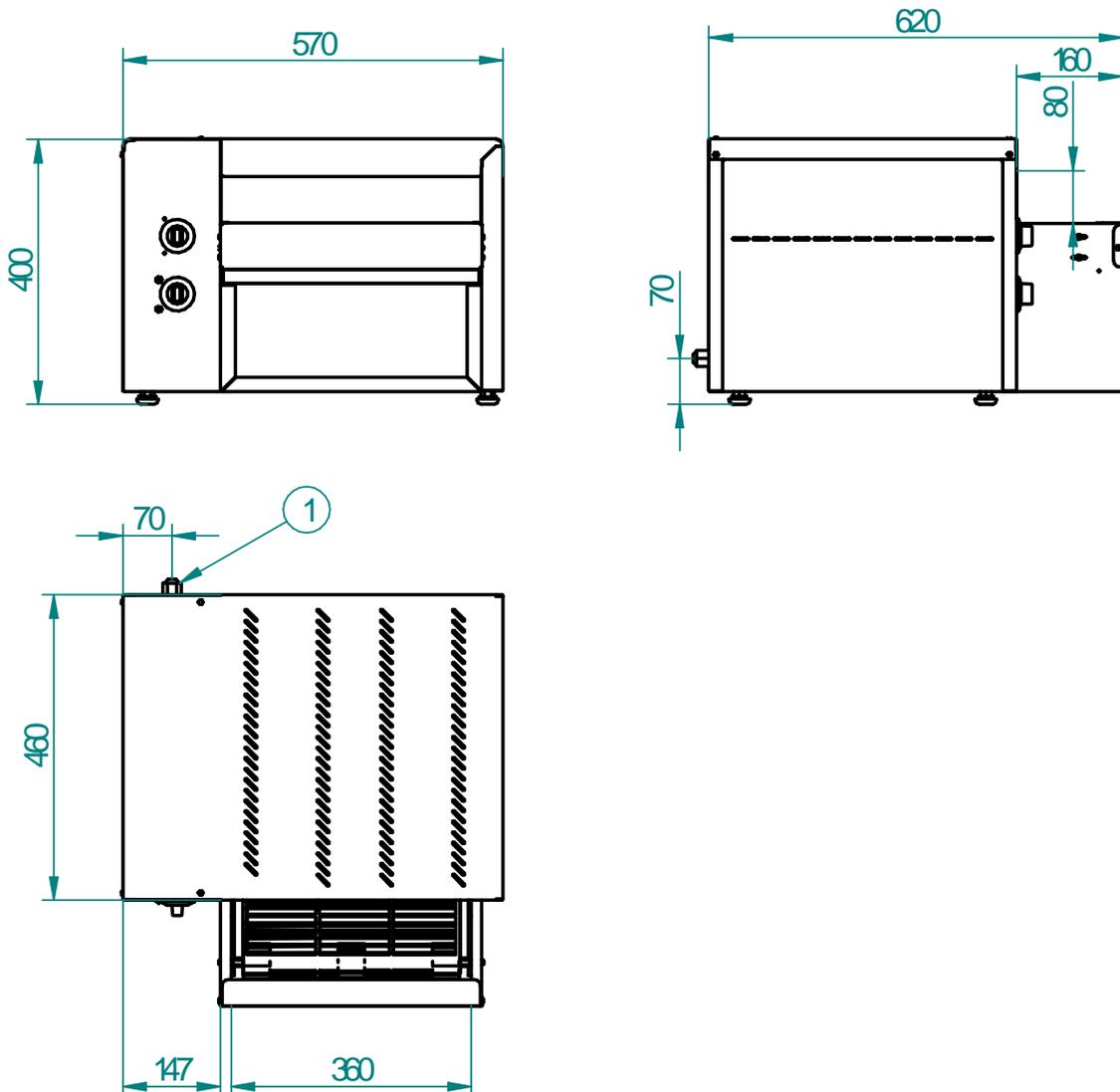


MODÈLE TTV2400			
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		CONNEXION	
Poids de l'appareil vide	14,5 kg	1	Tuyau d'alimentation
Tension d'alimentation	1 x 230Vac - Monophasée		
Frequence	50-60 Hz		
Câble d'alimentation	Manguera 1F+N+T 2,5mm <sup>2</sup> avec shucko		
Niveau de pression sonore	Inferior a 70dBA		
Puissance Totale	2,9 kW		
Puissance thermique nominale	Maximum : 2,4 kW / Economique : 1,4kW		



## MODÈLE TTV4000

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		CONNEXION	
Poids de l'appareil vide	20 kg	1	Tuyau d'alimentation
Tensión de alimentación	1 x 230Vac – Monophasée / 3 x 400Vac – Triphasée		
Frequence	50-60 Hz		
Câble d'alimentation	Manguera 1F+N+T 2,5mm <sup>2</sup> avec shucko/ Manguera 3F+N+T 2,5mm <sup>2</sup>		
Niveau de pression sonore	Inferior a 70dBA		
Puissance Totale	4,1 kW		
Puissance thermique nominale	Maximum : 4 kW / Economique : 2 kW		



### 3. **GARANTIE**

La garantie ne couvre pas les dommages ou la détérioration imputables une installation incorrecte, un maintien ou une réparation inadéquats ou une absence de de ce dernier, ainsi que des utilisations illégales de l'appareil. La manipulation du tuyau d'alimentation annule la garantie de l'appareil et peut causer des dommages dans la plaque électronique de de ce dernier. Devoir remplacer le tuyau sera utilisée un du type 3G2,5 mm<sup>2</sup> sans joint et avec shucko de de 18 A au moins.

Pour toute consultation, s'il vous plaît, faites référence toujours au tableau descriptif suivant

<b><u>Modèle</u></b>	<b><u>N° Série</u></b>
<b><u>Distributeur</u></b>	<b><u>Installateur</u></b>

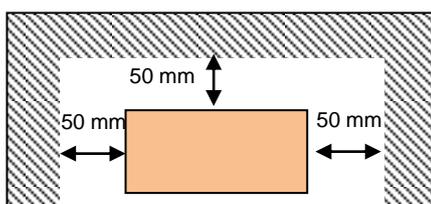
**Avertissement:** l'ajustement incorrect, l'installation, le service ou le maintien inadéquats de l'appareil peut provoquer des dommages des biens ou des personnes. Pour cette raison nous demandons ils lisent ce manuel attentivement avant la mise en marche de l'appareil.

### 4. **INSTRUCTIONS POUR INSTALLATION ET MAINTIEN**

5.

#### **3.1 Distances de mise en place**

Les distances de l'appareil à des éléments contigus doit être celle qui est montrée en schéma, nous conseillons de laisser au moins 50 mm de distance de sécurité.



Il doit être placé en surface horizontale stable, métallique et dans une zone illuminée pour ce but.

Ayez des soins spéciaux avec la position de l'appareil puisque ses surfaces atteignent haute température et sous aucun concept il doit être placé dans la proximité de matériaux combustibles.

JAMAIS sous aucun concept ne laissez sur l'appareil le tuyau de connexion de cet appareil ou de de tout autre, les hautes températures peuvent l'endommager et en cas extrême produire un court circuit.

De même il NE TOUCHE JAMAIS les surfaces marquées comme « tu réchauffes » avec la marque inférieure quand l'appareil sera en fonctionnement.



### 5.1 Installation électrique

Être assuré que les caractéristiques de réseau correspondent avec celles décrites dans les « Caractéristiques Techniques ». On recommande une ligne d'alimentation propre protégée par interrupteur magnéto-thermique de 20 A.

## 6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 7. Instructions d'utilisateur

Lisez avec attention ce manuel avant de commencer à travailler avec l'appareil, conservez-le de même pour des consultations et quand il aura besoin de l'assistance technique allez à un centre autorisé.

De même nous le recommandons qu'il fasse un préchauffage de l'appareil à la température de travail pendant quelque 3 minutes, ceci lui garantit mieux finie du produit.

#### 7.1 Première utilisation de l'appareil

7.2 Éliminer le film protecteur extérieur, en restant un certain reste de colle utilisez un solvant adéquat et postérieurement nettoyez avec savon et le rincez.

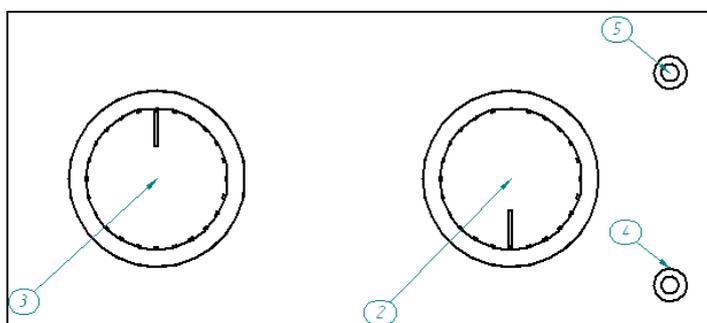
*Important:* Faites un cycle initial avec les deux résistances reliées et vitesse maximale pendant 30 minutes, ceci permettra un ajustement correct et une lubrification des éléments ce pourquoi elle remarquera une certaine émission de gaz en chaîne.

*Avertissement:* n'utilisez jamais de produits qui peuvent être agressifs ou acides, il pourrait endommager l'appareil.

*Avertissement:* pourvu qu'il aille faire une intervention maintien ou propreté déconnectez l'alimentation électrique et attendez que l'appareil soit froid.

#### Utilisation pour grillage ou chauffage

Le panneau de contrôle est composé de 2 commandes, 2 leds de signalisation. Nous leur joignons un schéma des différentes versions :



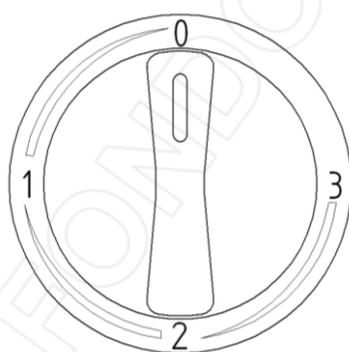
Id	Description	Versions
----	-------------	----------

2	Mando de selección de modo de trabajo	TTH 3002 – TTV2400 – TTV4000
3	Commande de règlement de vitesse	TTH 3002 – TTV2400 – TTV4000
4	Led d'allumage de résistance inférieure	TTH 3002 – TTV2400 – TTV4000
5	Led d'allumage de résistance supérieure	TTH 3002 - TTV2400 – TTV4000

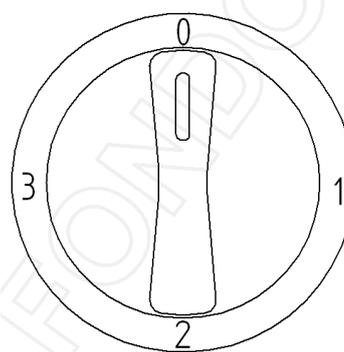
Il existe deux variables que l'utilisateur peut régler : vitesse la chaîne et les résistances d'allumage, tous les deux sont touchés par le type d'aliment et la quantité introduite dans ce qui est tostador.

Pour déterminer la face dans laquelle il veut le grillage utilisez la commande de sélection de manière et de déterminer le degré de grillage réglez la vitesse au moyen de l'encoder.

Commande de vitesse



Commande de mode



Tourner à droite pour augmenter la vitesse faible Vitesse - Niveau de haut grillage Vitesse moyenne - Niveau de grillage moyen haute Vitesse - Niveau de grillage léger

0 Arrêt  
1 Résistances Supérieur et Inférieur reliés  
2 Résistance Supérieure reliée  
3 Résistance Inférieure reliée

Le règlement de la vitesse de la chaîne est effectué au moyen encoder. Une fois réglée la vitesse, si nous la maintenons pendant au moins 30 seconds ce qui est tostador il la gardera dans la mémoire. Ainsi, quand nous mettions en marche à nouveau ce qui est tostador la chaîne adoptera la vitesse que nous avons utilisée.

**TRÈ IMPORTANT** Ne pas débrancher l'appareil du courant électrique mientres est en fonctionnement puisqu'il peut provoquer des dommages irréparables dans l'électronique de l'appareil. Pour éteindre l'appareil on doit ensuite porter la commande de manière à la position 0 et si on souhaite déconnecter du réseau électrique.

### **7.3 Conexions**

ATTENTION: en cas d'avarie et de réparation de la carte électronique il est très important de maintenir toujours le schéma de connexions. De ne pas le faire on peut provoquer un court-circuit des dommages irréparables dans la carte électronique

## **8. MAINTENANCE**

Quand il terminera de travailler avec l'appareil desconnectelo du réseau, il attende à son refroidissement et nettoie avec eau et savon, clarifiez postérieurement et séchez l'appareil en laissant la porte entre ouverte pendant 30 minutes. NO USE CHORRO DE AGUA DIRECTO SOBRE EL APARATO, podría dañar algún componente.

N'UTILISEZ PAS JET d'EAU DIRECT SUR l'APPAREIL, il pourrait endommager un certain composant.

Ensuite nous lui offrons une liste de causes de jugements plus fréquents et leurs possibles solutions.

ÉRREUR	CAUSE	SOLUTION
L'appareil n'allume pas	Manque de tension de réseau	Vérifier une tension de réseau
	Connexion réseau inadéquat	Vérifier une connexion à réseau
	Une certaine manière ne fonctionne pas	S'adresser à technicien spécialisé.
	Contrôleur de vitesse	S'adresser à technicien spécialisé.
L'appareil fume légèrement	Lubrification de chaîne en étant effectué	Attendez 30 minutes, en ce temps il doit disparaître. Si le problème persiste il ait dirjase à technicien spécialisé
L'appareil fait du bruit	Manque de lubrification	Lubrifier chaîne en utilisant des substances recommandées et recommandées pour utilisation alimentaire
L'appareil ne grille pas adéquatement	Moteur ne fonctionne pas	S'adresser à technicien spécialisé.
	Résistance ne fonctionne pas	S'adresser à technicien spécialisé.





**FM CALEFACCIÓN S.L.**

**B-14343594**

Carretera de Rute, km. 2'700

14900 Lucena (Córdoba)

[www.fmindustrial.es](http://www.fmindustrial.es)